

Señores

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**

E. S. D.

**RESPUESTA A OFICIO 08860 DE SEPTIEMBRE 24, 2004**

REF: Expediente No. 04 087.001 – Solicitud de Patente

Entrada en Fase Nacional Corresp. a la Solicitud Internacional PCT/EP03/02347

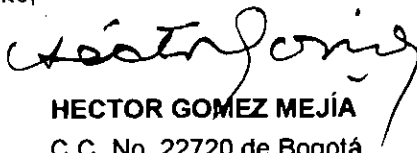
a favor de SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET  
TECHNIQUE S.A.

Titulada: MÉTODO Y SISTEMA DE RECOMENDACIONES DE NEUMÁTICOS Y  
CÁLCULO, EN EL SITIO, DE LAS PRESIONES DE INFLADO DE DICHS NEUMÁTICOS  
PARA UN VEHÍCULO USADO EN INGENIERÍA

HECTOR GOMEZ MEJÍA, vecino de Bogotá, portador de la tarjeta profesional No. 19436,  
obrando como apoderado sustituto de las sociedades SOCIETE DE TECHNOLOGIE  
MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A., según lo acreditan los  
documentos de poder anexos al presente escrito, para dar cumplimiento al requerimiento  
notificado por fijación en lista el 24 de Septiembre de 2004, y de acuerdo con los Artículos  
38 y 39 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, Artículo 27 del  
Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y  
Circular Única de la SIC, me permito allegar:

1. Documento donde consta la cesión del derecho a la Patente otorgado por el inventor al  
solicitante, debidamente apostillado, junto con su correspondiente traducción al  
castellano.
2. Extracto para publicación y Tarjeta de Archivo Temático.

De la señora jefe atentamente,



**HECTOR GOMEZ MEJÍA**

C.C. No. 22720 de Bogotá

Cra 7 No. 16-56 Piso 9

Bogotá, Noviembre 17, 2004

CHP/MEV/hsr.

8

91

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <div><div><b>SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO</b><br/><b>DIVISION DE NUEVAS CREACIONES</b><br/><b>TARJETA ARCHIVO TEMÁTICO</b></div></div>                                                                                                                                 |                                        |                                          |
| <b>PATENTE DE INVENCION <input checked="" type="checkbox"/> PCT <input checked="" type="checkbox"/> MODELO DE UTILIDAD <input type="checkbox"/> DISEÑO INDUSTRIAL <input type="checkbox"/></b>                                                                                                                                                                     |                                        |                                          |
| (21) N° de solicitud: 04 087 001 (22) Fecha de solicitud: 03-09-2004                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        | <b>FIGURA CARACTERISTICA</b><br>6 x 6 cm |
| (51) Clasificación Internacional:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        |                                          |
| (71) Solicitante(s): SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE SA                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                                          |
| (72) Inventor(es): Christian Champeau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                                          |
| (74) Agente: HÉCTOR GÓMEZ MEJÍA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                        |                                          |
| (30) Prioridad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (31) No. Prioridad 32) Fecha (33) País |                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 02/03272 13-03-2002 FR                 |                                          |
| (85) Fecha inicio fase nacional: 13-10-2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                        |                                          |
| (86) Datos relativos a la presentación de la solíc. PCT                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                        | (87) Publicación internacional:          |
| Fecha de presentación de la solicitud: 07-03-2003                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                        | Fecha: 18-09-2003                        |
| No. de solicitud: PCT/EP03/02347                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        | No. Publicación: WO 03/076215 A1         |
| (54) Título: MÉTODO Y SISTEMA DE RECOMENDACIONES DE NEUMÁTICOS Y CÁLCULO, EN EL SITIO, DE LAS PRESIONES DE INFLADO DE DICHOS NEUMÁTICOS PARA UN VEHÍCULO USADO EN INGENIERÍA                                                                                                                                                                                       |                                        |                                          |
| (57) Resumen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                                          |
| 1. Método de recomendación de neumáticos en el emplazamiento, y de cálculo en el emplazamiento de presiones de hinchado de los citados neumáticos, en un vehículo denominado «de Ingeniería» que comprende un eje delantero, un eje trasero y una cuchara destinada a recibir una carga, especialmente, de mineral o de materiales análogos, caracterizado porque: |                                        |                                          |
| - se identifica el tipo de vehículo de que se trata y se buscan sus características constructivas conocidas;                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                                          |
| - se identifica la naturaleza y se estima la densidad DM del material que hay que cargar;                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                                          |
| CONTINUA AL RESPALDO ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                        |                                          |

- se realiza una estimación de la tasa de llenado de la cuchara TR en condiciones de carga máxima de uso en el emplazamiento considerado;
- se calcula la carga CG de la cuchara a partir de la capacidad de la cuchara VG y de las magnitudes DM y TR estimadas (ecuación 1);
- se calcula la sobrecarga V sobre el eje delantero a partir de la carga de basculamiento del citado vehículo (ecuación 3);
- se comprueba el valor obtenido de la sobrecarga V sobre el eje delantero en función de observaciones hechas cuando el vehículo está cargado con su carga máxima de uso en el emplazamiento considerado, y en vacío;
- si el resultado de la comprobación es negativo, se corrigen las estimaciones de la densidad del material cargado DM y/o de la tasa de llenado de la cuchara TR y se efectúa de nuevo la comprobación del valor obtenido de la sobrecarga V sobre el eje delantero; y
- si el resultado de la comprobación es positivo, se valida la estimación de la carga máxima de la cuchara CG en las condiciones de uso en el emplazamiento considerado;
- se utiliza este valor de carga máxima de la cuchara CG para calcular las cargas totales sobre el eje delantero ZAV y sobre el eje trasero ZAR por dos ecuaciones de transferencia de cargas (ecuaciones 6.1 y 6.2) que utilizan datos del constructor del citado vehículo;

- se calcula la carga sobre cada neumático delantero por división por dos de la carga total sobre el eje delantero y se elige como valor de carga para los neumáticos del eje trasero un valor « de seguridad » superior a la división por dos de la carga calculada sobre el eje trasero, que puede llegar hasta la mitad del dato del constructor de la carga en vacío sobre el eje trasero y, preferentemente, es igual a este último valor;
- se determinan las condiciones del suelo del emplazamiento correspondiente y la velocidad media de uso del vehículo;
- se busca, entre los datos conocidos de los fabricantes de neumáticos, el tipo o los tipos de neumáticos y de características de neumáticos (tipo, dibujo y calidad de goma) que corresponden lo mejor posible a las cargas calculadas para los neumáticos del eje delantero y del eje trasero, a las condiciones de utilización del vehículo en el emplazamiento correspondiente, especialmente, las condiciones del suelo y la velocidad media de uso;
- se buscan, entre los datos conocidos de los fabricantes de neumáticos, las presiones de servicio de los neumáticos seleccionados en el paso precedente, en los ejes delantero y, respectivamente, trasero correspondientes a las cargas calculadas para los neumáticos del eje delantero y del eje trasero; y
- se eligen las presiones de servicio y los neumáticos del citado vehículo.

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Industria y Comercio</b><br/>SUPERINTENDENCIA</p> |                                                                                                                                                                 | <p align="center"><b>SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO</b></p> <p align="center"><b>DIVISION DE NUEVAS CREACIONES</b></p> <p align="center"><b>EXTRACTO PARA PUBLICACIÓN</b></p> <p align="center"><b>SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION PCT</b></p> |                                                                         |
| (21) N° de solicitud:                                                                                                                     | 04 087.001                                                                                                                                                      | (51) Int Cl:                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                         |
| (22) Fecha de solicitud:                                                                                                                  | 03-09-2004                                                                                                                                                      | (71) Solicitante(s)                                                                                                                                                                                                                                        | SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y<br>MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE SA |
| (30) Prioridad                                                                                                                            | (31) No. Prioridad                                                                                                                                              | (32) Fecha                                                                                                                                                                                                                                                 | (33) Pais                                                               |
|                                                                                                                                           | 02/03272                                                                                                                                                        | 13-03-2002                                                                                                                                                                                                                                                 | FR                                                                      |
| (72) Inventor(es):                                                                                                                        | Christian Champeau                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| (74) Agente:                                                                                                                              | HÉCTOR GÓMEZ MEJÍA                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| (85) Fecha inicio fase nacional:                                                                                                          | 13-10-2004                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| (86) Datos relativos a la presentación de la solicitud PCT                                                                                |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| Fecha de presentación de la solicitud:                                                                                                    | 07-03-2003                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| No. de solicitud PCT/EP03/02347                                                                                                           |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| (87) Publicación internacional                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| Fecha:                                                                                                                                    | 18-09-2003                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| N° publicación:                                                                                                                           | WO 03/076215 A1                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |
| (54) Título:                                                                                                                              | MÉTODY Y SISTEMA DE RECOMENDACIONES DE NEUMÁTICOS Y CÁLCULO, EN EL SITIO, DE LAS PRESIONES DE INFLADO DE DICHOS NEUMÁTICOS PARA UN VEHÍCULO USADO EN INGENIERÍA |                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                         |

## Reivindicación(es):

1. Método de recomendación de neumáticos en el emplazamiento, y de cálculo en el emplazamiento de presiones de hinchado de los citados neumáticos, en un vehículo denominado «de Ingeniería» que comprende un eje delantero, un eje trasero y una cuchara destinada a recibir una carga, especialmente, de mineral o de materiales análogos, caracterizado porque:

- se identifica el tipo de vehículo de que se trata y se buscan sus características constructivas conocidas;
- se identifica la naturaleza y se estima la densidad DM del material que hay que cargar;
- se realiza una estimación de la tasa de llenado de la cuchara TR en condiciones de carga máxima de uso en el emplazamiento considerado;
- se calcula la carga CG de la cuchara a partir de la capacidad de la cuchara VG y de las magnitudes DM y TR estimadas (ecuación 1);
- se calcula la sobrecarga V sobre el eje delantero a partir de la carga de basculamiento del citado vehículo (ecuación 3);
- se comprueba el valor obtenido de la sobrecarga V sobre el eje delantero en función de observaciones hechas cuando el vehículo está cargado con su carga máxima de uso en el emplazamiento considerado, y en vacío;
- si el resultado de la comprobación es negativo, se corrigen las estimaciones de la densidad del material cargado DM y/o de la tasa de llenado de la cuchara TR y se efectúa de nuevo la comprobación del valor obtenido de la sobrecarga V sobre el eje delantero; y
- si el resultado de la comprobación es positivo, se valida la estimación de la carga máxima de la cuchara CG en las condiciones de uso en el emplazamiento considerado;
- se utiliza este valor de carga máxima de la cuchara CG para calcular las cargas totales sobre el eje delantero ZAV y sobre el eje trasero ZAR por dos ecuaciones de transferencia de cargas (ecuaciones 6.1 y 6.2) que utilizan datos del constructor del citado vehículo;
- se calcula la carga sobre cada neumático delantero por división por dos de la carga total sobre el eje delantero y se elige como valor de carga para los neumáticos del eje trasero un valor « de seguridad » superior a la división por dos de la carga calculada sobre el eje trasero, que puede llegar hasta la mitad del dato del constructor de la carga en vacío sobre el eje trasero y, preferentemente, es igual a este último valor;
- se determinan las condiciones del suelo del emplazamiento correspondiente y la velocidad media de uso del vehículo;
- se busca, entre los datos conocidos de los fabricantes de neumáticos, el tipo o los tipos de neumáticos y de características de neumáticos (tipo, dibujo y calidad de goma) que corresponden lo mejor posible a las cargas calculadas para los neumáticos del eje delantero y del eje trasero, a las condiciones de utilización del vehículo en el emplazamiento correspondiente, especialmente, las condiciones del suelo y la velocidad media de uso;
- se buscan, entre los datos conocidos de los fabricantes de neumáticos, las presiones de servicio de los neumáticos seleccionados en el paso precedente, en los ejes delantero y, respectivamente, trasero correspondientes a las cargas calculadas para los neumáticos del eje delantero y del eje trasero; y
- se eligen las presiones de servicio y los neumáticos del citado vehículo.

**DOCUMENT DE CESSION POUR DEMANDE  
D'ENREGISTREMENT DE BREVET**

**CESSION**

Le soussigné : Christian CHAMPEAU

Agissant en tant qu'inventeur

De la demande de brevet en Colombie n° 04 087.001

Ayant pour titre : METHODE ET SYSTEME DE  
PRECONISATION DE PNEUMATIQUES ET DE CALCUL  
SUR SITE DES PRESSIONS DE GONFLAGE DESDITS  
PNEUMATIQUES POUR UN VEHICULE DE GENIE-CIVIL

Résidant : 66, rue Jean Jag, F63200 MOZAC, FRANCE

Déclare par la présente céder tous ses droits de propriété  
ainsi que tous ses droits et privilèges y-relatifs sans  
exception sur la demande suivante en Colombie

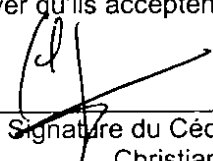
Demande de brevet en Colombie n° 04 087.001

Ayant pour titre : METHODE ET SYSTEME DE  
PRECONISATION DE PNEUMATIQUES ET DE CALCUL  
SUR SITE DES PRESSIONS DE GONFLAGE DESDITS  
PNEUMATIQUES POUR UN VEHICULE DE GENIE-CIVIL

A SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN et à  
MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

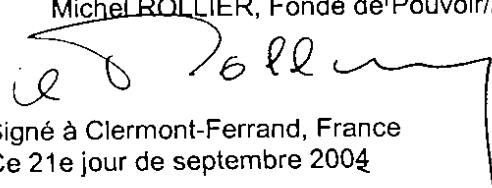
Dont les Sièges Sociaux sont situés respectivement  
23 rue Breschet,  
F-63000 CLERMONT-FERRAND, France ; et  
Route Louis Braille 10 et 12  
CH-1763 GRANGES-PACCOT, Suisse

Le Cédant et les Cessionnaires signent ce document afin  
de prouver qu'ils acceptent cette cession.

  
Signature du Cédant/Firma del Cedente  
Christian CHAMPEAU

Signé à Clermont-Ferrand, France  
Ce 21<sup>e</sup> jour de septembre 2004

Signature du Cessionnaire/Firma del Cesionario  
SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN  
Michel ROLLIER, Fondé de<sup>l</sup>Pouvoir/Apoderato

  
Signé à Clermont-Ferrand, France  
Ce 21<sup>e</sup> jour de septembre 2004

**DOCUMENTO DE TRASPASO DE SOLICITUD DE  
PATENTE**

**CESION**

El(los) suscrito(s): Christian CHAMPEAU

En calidad de: Inventor

De: Solicitud de patente en Colombia No. 04 087.001

Titulada:

Con domicilio en: 66, rue Jean Jag, F63200 MOZAC,  
FRANCE

declara por el presente documento que cede todos los  
derechos de propiedad que le correspondan, así como  
las prerrogativas, sin excepción alguna, sobre la  
siguiente solicitud en Colombia:

Solicitud de patente en Colombia No 04 087.001

Titulada:

A: SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN y MICHELIN  
RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

Domiciliado(s) en: 23 rue Breschet, F-63000 CLERMONT-  
FERRAND, Francia; Route Louis Braille 10 et 12, CH-1763  
GRANGES-PACCOT, Suiza (Respectivamente)

El cedente y el cesionario firman este documento como  
prueba de su aceptación de la cesión.

Dado y firmado a los        días del mes de  
de 200\_\_.

Signature du Cessionnaire/Firma del Cesionario  
MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.  
Paul GALLEY, Membre du Conseil d'Administration/  
Miembro del Consejo de Administracion

  
Signé à Granges Paccot, Suisse  
Ce 10<sup>e</sup> jour de novembre 2004

16/36-00.  
794

**CERTIFICAT NOTARIAL  
(PERSONNE JURIDIQUE)**

Ce 21<sup>e</sup> jour de septembre 2004  
A comparu personnellement devant moi  
Michel ROLLIER

que je connais et que je sais être la personne qui a signé  
le document précédent, et je déclare et dis sous serment  
qu'il est le Fondé de Pouvoir

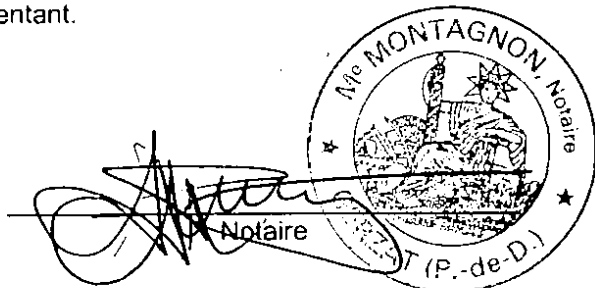
De SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN

Qui est une société légalement constituée et dont le  
terme n'a pas expiré ; que le "déclarant" est autorisé par  
ladite compagnie à signer cette cession ; que le nom  
écrit à la machine à écrire par le déposant est celui de  
ladite compagnie ; et que l'objet pour lequel cette cession  
est signée est inclus dans les objets inscrits dans les  
buts de la compagnie.

Le Notaire soussigné certifie qu'il a vu les documents qui  
prouvent l'existence de cette Compagnie.

Clermont-Ferrand, France  
Date : 2<sup>e</sup> jour de décembre 1997

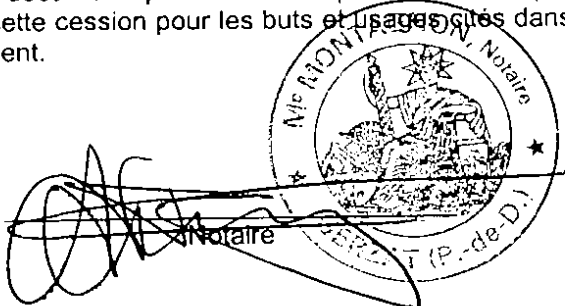
Et que la personne qui a accepté cette cession est son  
représentant.



**CERTIFICAT NOTARIAL  
PERSONNE PHYSIQUE**

Ce 21<sup>e</sup> jour de septembre 2004  
A comparu devant moi Christian CHAMPEAU

Que je connais et que je sais être la personne qui a  
signé le document précédent et qui a déclaré qu'il  
accorde cette cession pour les buts et usages cités dans  
ce document.



**CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)**

Hoy de de  
Personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el  
anterior documento, debidamente juramentado declaró y  
dijo que él es

de SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN

Sociedad legalmente constituida para un período de  
duración que aún no ha terminado; que el declarante  
está autorizado por dicha compañía para firmar esta  
cesión; que el sello estampado por él al pie de tal cesión,  
en nombre y representación de la expresada compañía,  
es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se  
confiere este instrumento está comprendido dentro del  
de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las  
pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de  
con fecha

y que quien confiere la presente cesión es su  
representante.

\_\_\_\_\_  
Notario Público (sello)

**CERTIFICADO NOTARIAL  
PERSONA NATURAL**

Hoy de de ,  
compareció(eron) ante mí Christian CHAMPEAU

A quien (es) conozco y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede y  
quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines  
y propósitos que en él se expresan.

\_\_\_\_\_  
Notario Público (sello)

APOSTILLE  
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. - République française

Le Présent acte public

2. - a été signé par ..... *M. Pouraguan* .....

3. - agissant en qualité de ..... *M. Pouraguan* .....

4. - est revêtu du sceau de ..... *M. Pouraguan* .....

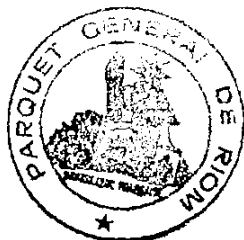
*M. Pouraguan* Attesté

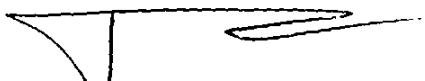
5. - à ..... *Paris* ..... 6. - le ..... *28/10/04* .....

7. - Par le procureur général près la cour d'appel .....

8. - sous n° ..... *441* .....

9. - Sceau ..... 10. - Signature .....



  
**Gérard PETERS**  
 Avocat Général

**CERTIFICAT NOTARIAL  
(PERSONNE JURIDIQUE)**

Ce 10<sup>e</sup> jour de novembre 2004  
A comparu personnellement devant moi  
Paul GALLEY

que je connais et que je sais être la personne qui a  
signée le document précédent, et je déclare et dis sous  
serment qu'il est Membre du Conseil d'Administration

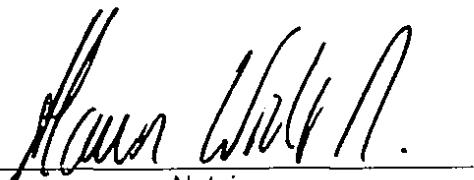
De MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

Qui est une société légalement constituée et dont le  
terme n'a pas expiré ; que le "déclarant" est autorisé par  
ladite compagnie à signer cette cession ; que le nom  
écrit à la machine à écrire par le déposant est celui de  
ladite compagnie ; et que l'objet pour lequel cette cession  
est signée est inclus dans les objets inscrits dans les  
buts de la compagnie.

Le Notaire soussigné certifie qu'il a vu les documents qui  
prouvent l'existence de cette Compagnie.

Granges-Paccot, Suisse  
Date : 29<sup>e</sup> jour de décembre 1988

Et que la personne qui a accepté cette cession est son  
représentant.



Notaire



**CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)**

Hoy de de  
Personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el  
anterior documento, debidamente juramentado declaró y  
dijo que él es

de MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.

Sociedad legalmente constituida para un periodo de  
duración que aún no ha terminado; que el declarante  
está autorizado por dicha compañía para firmar esta  
cesión; que el sello estampado por él al pie de tal cesión,  
en nombre y representación de la expresada compañía,  
es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se  
confiere este instrumento está comprendido dentro del  
de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las  
pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de  
con fecha

y que quien confiere la presente cesión es su  
representante.

Notario Público (sello)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays : Suisse

Le présent acte public

2. a été signé par Me Anne-Laure Widt-Millan

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de Anne-Laure

Widt-Millan, notaire

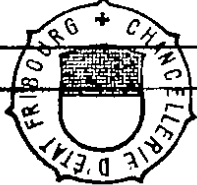
Attesté

5. à Fribourg 6. le 10 NOV. 2004

7. par Anta Binden

8. sous N° 2492 Fr. 30.-

9. Sceau/timbre: 10. Signature:



Anta Binden

X 96

TRADUCCIÓN SIMPLE AL ESPAÑOL del la Apostilla que viene junto con el certificado notarial (sociedad) y el **Documento de Cesión** de la Solicitud de Patente en Colombia No. 04 087.001 a **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN** y a **MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.** firmado por los cedentes y el cesionario.

---

**APOSTILLE**

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. República de Francia

Este documento público

2. ha sido firmado por

**M<sup>e</sup> MONTAGNON**

3. actuando en capacidad de

**Notario**

4. lleva el sello de:

**M<sup>e</sup> MONTAGNON**

**Notario de Gerzat 63**

**CERTIFICADO**

5. en Riom

6. el 28 de Septiembre de 2004

7. por el Procurador General del Tribunal de Apelación

8. No. 941

9. Sello

10. Firma

(Firma)

Gérard PETERS

Fiscal del Tribunal Supremo

ST

TRADUCCIÓN SIMPLE AL ESPAÑOL del la Apostilla que viene junto con el certificado notarial (sociedad).

---

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

- |                             |                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------|
| 1. País:                    | Suiza                                        |
| Este documento público      |                                              |
| 2. ha sido firmado por      | <b>M<sup>e</sup> Anne-Laure WICHT-MILLAN</b> |
| 3. actuando en capacidad de | <b>Notario</b>                               |
| 4. lleva el sello de:       | <b>Anne-Laure WICHT-MILLAN</b>               |
|                             | <b>Notario</b>                               |

CERTIFICADO

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 5. en Fribourg       | 6. el 10 de Noviembre de 2004 |
| 7. por Anita Zbinden |                               |
| 8. No. 2492          |                               |
| 9. Sello             | 10. Firma                     |
|                      | (Firma)                       |

# Brigard & Castro

SANTAFE DE BOGOTA, COLOMBIA

P50-0033

82472  
3A

98



## PODER

## POWER OF ATTORNEY

Yo (nosotros)

domiciliado (s) en

Nombro (amos) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o**

**HECTOR GOMEZ MEJIA**

De Santa Fé de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, modelos y dibujos industriales, depósitos de nombres comerciales y enseñas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso y ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, modelos y dibujos industriales, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

A este efecto, lo (s) faculto (amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de mis (nuestros) intereses, con todas las demás facultades legales necesarias.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Así mismo nombro (amos) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o**

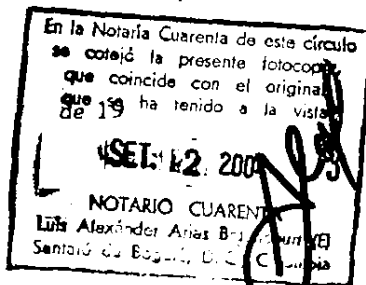
domiciliado (s) en la carrera 7 No. 16 - 56 piso 9, **SANTAFE DE BOGOTA, COLOMBIA**, mis (nuestros) representantes, con facultades de recibir notificaciones y para designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de

Firma

Nombre  
Cargo



I (We) Michelin Recherche et Technique S.A.

domiciled in Route Louis-Braille 10 et 12

CH-1763 Granges-Paccot, Switzerland

Hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE** and/or

**HECTOR GOMEZ MEJIA**

of Santa Fé de Bogotá, Colombia, my(our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention registration of trademarks, industrial models and drawings; registration of commercial names and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name and domicile related to the above; to prepare, prosecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, an before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or exploitation of licenses, actions of unfair competition; penal demands; actions of indemnities for damages; claims or observations on patent applications, models, and industrial designs; in the exercise of preventive measures; and in other actions or similar proceedings.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, appositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of concesión; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I(we) hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE** and/or

domiciled in Carrera 7 No. 16-56, piso 9, my(our) representative(s) in **SANTA FE DE BOGOTA, COLOMBIA**, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in **GRANGES-PACOT Switzerland**

this 17 day July of

Signature

Name  
Title

Paul Galley, Member of the Board



**CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)**

Hoy de de  
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el anterior documento, debidamente juramentado declaró y dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado; que el declarante está autorizado por dicha compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de  
con fecha

y que quien confiere el presente poder es su representante.

Notario Público (sello)

**CERTIFICADO NOTARIAL  
PERSONA NATURAL**

Hoy de de ,compareció (eron)  
ante mí

a quienes conozco y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede y quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines y propósitos que en el se expresan.

En la Notaría Cuarenta de este círculo  
se cotejó la presente fotocopia,  
que coincide con el original  
que se ha tenido a la vista

1 SET. 12 2004

NOTARIO CUARENTA  
Luis Alexander Arias Betancourt, B  
Santafé de Bogotá, D. C., Colombia

Notario Público (sello)

LEGALIZACION ANTE CONSUL COLOMBIANO ES REQUERIDA.

**NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)**

On this day of  
personally appeared before me of

to me known, and known to me to be person who signed the foregoing instrument who being by me duly sworn did depose and say that he is the

of

which is legally constituted for a term not yet expired, that deponent is authorized by said Company to confer this Power of Attorney; that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purpose of company.

The undersigned Notary Public attests that he has seen the documents that prove the existence of the company

State of  
under date of

and that he (she) who grants the present power of attorney is its Representative.

Public Notary (Seal)

**NOTARIAL CERTIFICATE  
NATURAL PERSON**

On this day of of  
personally appeared before me of

who is (are) known to me and who I attest executed the foregoing document and he (they) declared he (they) grant(s) the document for the uses and purposes therein expressed.

Notary Public (seal)

LEGALIZATION BEFORE COLOMBIAN CONSUL IS REQUIRED



Consulado de Colombia

Berna

AUTENTICACION DE FIRMA No.

1212

BERNA, 27 DE JULIO DEL 2000

EL SUSCRITO SEGUNDO SECRETARIO ENCARGADO  
DE LAS FUNCIONES CONSULARES DE LA EMBAJADA DE  
LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

CERTIFICA :

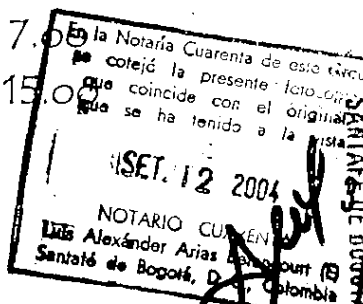
Que la señora **ANITA ZBINDEN** que autoriza el presente documento, ejercía legalmente en la fecha expresada, las funciones de Oficial de la Cancillería de Estado del Cantón de Fribourg y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales, de acuerdo con el registro que se lleva en este Consulado.

El Suscrito Segundo Secretario Encargado de las Funciones Consulares de la Embajada, no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento autenticado.



José Ignacio Arbeláez M.

- Pagado Impuesto de Timbre: U\$ 7.00
- Pagado Derechos Consulares: U\$ 15.00



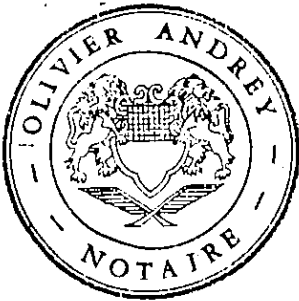
MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES  
433063  
CON FIRMA ADECUADA  
DOCUMENTO DESEMPENA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO  
12 SET 12 2000

**LEGALIZATION**

I, **OLIVIER ANDREY**, notary public officiating in Fribourg and Estavayer-le-Lac (Switzerland), hereby legalize the foregoing signature, affixed by Mr. **PAUL GALLEY**, at Villars-sur-Glâne (Switzerland), member of the board of **MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE SA**, at Granges-Paccot (Switzerland), Route Louis-Braille 10 and 12. He has single signature-right for the company.

Fribourg (Switzerland), this 18th day of July 2000.



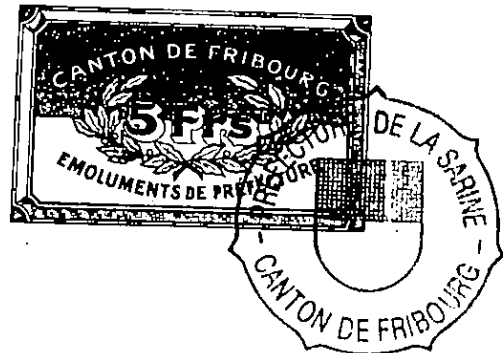
*Paul Galley*

No 14926 Vu à la Préfecture du district de la Sarine pour légalisation de la signature de

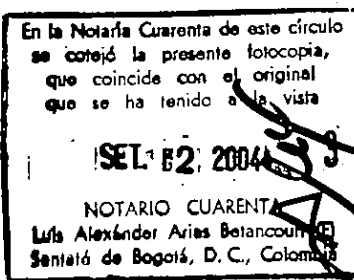
M.e Olivier ANDREY, notaire

Fribourg, le 19 juillet 2000

*Andrey*

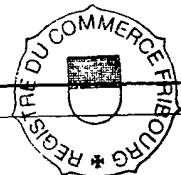


No 6938 Vu pour légalisation  
Fribourg, le 19 JUIL 2000  
Taxe Fr. 15.- Signature: *A2binden*



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------|--|---------------------------------------------|--|--------------------|--|--------------------------------|--|------------------|--|-------------------|--|
| Report du                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Fiche          |  | Nature juridique                            |  | Date d'inscription |  | Date de radiation              |  | Numéro fédéral   |  | Numéro de dossier |  |
| 25 février 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                |  | Société anonyme                             |  | 29 décembre 1988   |  |                                |  | CH-217-0136148-3 |  | 12348/1988        |  |
| Raison Sociale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                |  |                                             |  | Siège              |  | Adresse                        |  | Succursales      |  | Dates des Statuts |  |
| 1 Michelin Recherche et Technique S.A. [Michelin Recherche et Technique AG] [Michelin Recherche et Technique Limited]                                                                                                                                                                                                                                            |  |                |  |                                             |  | 1 Granges-Paccot   |  | 1 Route Louis-Braille 10 et 12 |  |                  |  | 1 21.06.1996      |  |
| Capital-actions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                |  | Actions                                     |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| Nominal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Libéré         |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| 1 25'000'000 CHF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | 25'000'000 CHF |  | 2'500'000 actions de CHF 10.--, nominatives |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| Apports en nature, reprises de biens, avantages particuliers                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| 1 CHF 22'500'000.--, libérés par compensation de créance.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| But, Observations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| <p>1 But:</p> <p>promouvoir, coordonner, faciliter et éventuellement financer la recherche fondamentale et la recherche appliquée, les études réalisées dans le domaine des droits incorporels et industriels, ainsi que l'utilisation des résultats obtenus pouvant intéresser l'une ou l'autre des sociétés du groupe Michelin.</p> <p>1 Transfert de Bâle</p> |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| Organe de Publicité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |
| <p>1 Communication aux actionnaires: lettre</p> <p>1 FOSC</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                |  |                                             |  |                    |  |                                |  |                  |  |                   |  |

En la Notaire Cuatrecasas de la Sarine  
a été constaté la présence de l'original  
qui se trouve dans le dossier  
SET. 2 2004 43  
NOTARIO CUATRECASAS  
Luis Cuatrecasas  
Santitas de Bâle, D. C. C.



| Journal |                |            | Publication FOISC |      | Réf.                                                                                                                                                                                                                                                |      | Administration, organe de révision et personnes ayant qualité pour signer                                                        |                               |                                                      |
|---------|----------------|------------|-------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| Réf.    | Nom            | Date       | Date              | Page | Inscr.                                                                                                                                                                                                                                              | Mod. | Nom et Prénoms, Origine, Domicile                                                                                                | Fonctions                     | Mode Signature                                       |
| 1       | report<br>3002 | 31.12.1997 | 16.01.1998        | 321  | 1<br>1<br>1                                                                                                                                                                                                                                         |      | Galley Paul, d'Ecuwillens, à Villars-sur-Glâne<br>KPMG Fides Peat, à Zürich<br>Héritier Michel, de Savièse, à St-Germain/Savièse | adm.<br>réviseur<br>directeur | signature individuelle<br><br>signature individuelle |
|         |                |            |                   |      | En la Notaria Curatoria de este distrito<br>se acordó la presente fotocopia<br>que concide con el original<br>que se ha tenido a la vista<br>SET: 121.2004<br>NORMA GUERRA<br>Luis Alexander Ariza Benavente<br>Secretaría de Apoyo, D. C. Colombia |      |                                                                                                                                  |                               |                                                      |
|         |                |            |                   |      | Extrait certifié conforme<br>.....2..... pages<br>Fribourg, le<br>23.08.2000<br>Le préposé :<br>P. BROUCHOUD                                                                                                                                        |      |                                                                                                                                  |                               |                                                      |
|         |                |            |                   |      |                                                                                                                                                                  |      |                                                                                                                                  |                               |                                                      |
|         |                |            |                   |      | Dernière page                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                                                                                                  |                               |                                                      |



Consulado de Colombia

Berna

000392

CERTIFICACIÓN No.  
EL SUSCRITO SEGUNDO SECRETARIO ENCARGADO  
DE LAS FUNCIONES CONSULARES DE LA EMBAJADA  
DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA EN BERNA, CAPITAL DE LA  
CONFEDERACIÓN HELVÉTICA

CERTIFICA,

Que la compañía **MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE S.A.** (Antes denominada: Michelin Recherche et Technique AG y Michelin Recherche et Technique Ltda.), domiciliada en Route Louis-Braille 10 y 12, CH1762 Granges-Paccot, existe; está organizada de conformidad con las leyes de Suiza; se encuentra registrada en el Registro de Comercio de La Sarine del cantón de Friburgo, desde el 29 de diciembre de 1988, con el número CH-217-0136148-3, cuenta con un capital suscrito y pagado de CHF25.000.000 (Franco Suizos) dividido en 2.500.000 acciones nominativas, de valor nominal de CHF10.00 cada una y cumple con su objeto social, no habiendo tenido reforma de estatutos desde el 21 de junio de 1996.

Que el señor **Michel Héritier**, Director de la sociedad y el Sr. **Paul Galley**, Administrador de la misma, tienen facultad suficiente para comprometer a la empresa, otorgar poderes y nombrar apoderados en el exterior con su firma individual y la Revisoría fiscal de la empresa le ha sido encomendada a la firma KPMG Fides Peat de la ciudad de Zürich.

Que todos los hechos anteriores constan por haber tenido a la vista los documentos respectivos (Extracto de Registro de Comercio de La Sarine, expedido en Friburgo el 23 de agosto del 2000).

El Suscrito Segundo Secretario Encargado de las Funciones Consulares no asume responsabilidad por el contenido del documento.

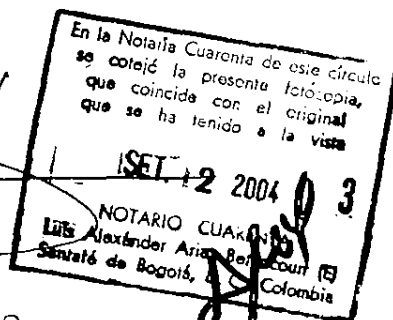
Dado y firmado en Berna, a los veintinueve (29) días del mes de agosto del dos mil (2000).



IGNACIO ARBELAEZ M.

Pagado impuesto de timbre: US\$ 7.00

Pagado derechos consulares: US\$ 100.00



NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2009 SEP -5

*[Signature]*

JEFE DE LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

*[Signature]*

30/02/2005

*[Signature]*

CONFIRMA LA RECEPCIÓN DEL  
DOCUMENTO DESEMPEÑA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

En la Notaría Cuarenta de este círculo  
se cotejó la presente fotocopia,  
que coincide con el original  
que se ha tenido a la vista

SET. P2 2004

NOTARIO CUARENTA  
Luis Alexander Arias Betancourt  
Santafé de Bogotá, D.C., Colombia

REGISTRO DEL COMERCIO DE LA SARINE – REGISTRO PRINCIPAL

Reporte del 25 de Febrero de 1999

Naturaleza Jurídica: Sociedad Anónima –

Fecha de Inscripción: Diciembre 29 de 1988

Numero Federal CH-217-0136148-3

Número del Expediente: 12348/1988

Ref. 1 Razón Social

Michelin Recherche et Technique S.A. (Michelin Recherche et Technique AG)

(Michelin Recherche et Technique AG) (Michelin Recherche et Technique Limited)

Capital Acciones

| Ref | - Nominal | Liberado | Acciones |
|-----|-----------|----------|----------|
|-----|-----------|----------|----------|

|   |                 |                                                   |  |
|---|-----------------|---------------------------------------------------|--|
| 1 | 25'000'000 –CHF | 2'500'000 acciones de 10 Francos Suizos nominales |  |
|---|-----------------|---------------------------------------------------|--|

Ref Aportes en efectivo, retoma de bienes, ventajas particulares

|   |            |                                       |  |
|---|------------|---------------------------------------|--|
| 1 | 22'500'000 | Liberadas por compensación de crédito |  |
|---|------------|---------------------------------------|--|

| Ref | Domicilio | Dirección | Ref | Fechas de los Estatutos |
|-----|-----------|-----------|-----|-------------------------|
|-----|-----------|-----------|-----|-------------------------|

|   |                |                     |  |  |
|---|----------------|---------------------|--|--|
| 1 | Granges Paccot | Route Louis Braille |  |  |
|---|----------------|---------------------|--|--|

10 y 12

1

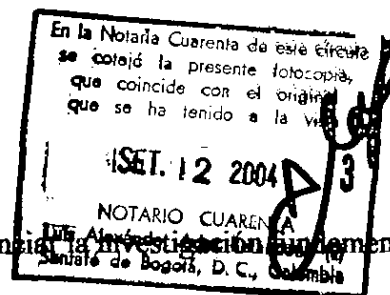
21.06.1996

Ref Objeto, Observaciones

Ref Objeto:

1

Promover, coordinar, facilitar y eventualmente financiar la investigación fundamental y la investigación aplicada, los estudios realizados en el campo de los derechos incorporeales e industriales, lo mismo que la utilización de los resultados obtenidos que puedan interesar a uno o a otra de las sociedades del grupo Michelin.



Clemencia Paredes Tejada  
TRADUCTORA OFICIAL INGLÉS - FRANCÉS - ESPAÑOL  
RES. MIN. JUSTICIA 6694 de 1978

*Handwritten signature*

1

Transferencia de Basilea

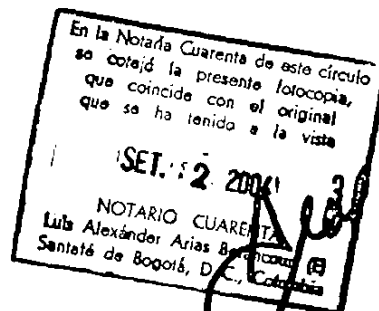
Ref

Órgano de publicidad

1 Comunicaciones a los accionistas: carta

1 FOSC

*Clemencia Paredes Tejada*  
TRADUCTORA OFICIAL INGLÉS-FRANCÉS-ESPAÑOL  
RES. MIN. JUSTICIA 6694 de 1978



| Diario      | Publicación FOSC |          | Ref      | Administración, órgano de revisión y personas autorizadas para firmar |                                                 |                          |            |
|-------------|------------------|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------|------------|
| Ref. Número | Fecha            | Fecha    | Página   | Insc.                                                                 | Nombres, Origen, Domicilio                      | Funciones                | Firma      |
|             | Reporte          |          |          | 1                                                                     | Galley Paul, de Ecuwillens en Villars-sur-Glane | Adm.                     | individual |
| 1           | 3002             | 31.12.97 | 16.01.98 | 321                                                                   | 1                                               | KPMG Fides Peat en Zurci | Revisor    |
|             |                  |          |          |                                                                       | Héritier Michel, de Savièse en St Germain/      |                          |            |
|             |                  |          |          |                                                                       | Savièse                                         | Director                 | individual |

FIRMA Y SELLO DEL PREPUESTO CERTIFICANDO QUE SE TRATA DE UNA COPIA CONFORME DEL ORIGINAL  
FIRMADO, P BROUCHOUD  
SELLO DEL REGISTRO DE COMERCIO DE FRIBURGO



Clemencia Paredes Tejada  
TRADUCTORA OFICIAL INGLÉS - FRANCÉS - ESPAÑOL  
RES. MIN. JUSTICIA 6694 de 1978  
*[Signature]*

105  
X  
Poder otorgado por Michelin Recherche et Technique S.A. a RAMIRO CASTRO DUQUE  
Y HECTOR GOMEZ MEJIA

El 17 de Julio del 2.000,

Firmado, Paul Galley, Miembro de la Junta

#### LEGALIZACION

El suscrito, OLIVIER ANDREY, notario público en Friburgo y Estavayer-le-lac (Suiza)  
por medio del presente certifica que la firma que antecede del Sr. Paul Galley en Villars-sur-  
Glane, Suiza, es miembro de la Junta de MICHELIN RECHERCHE ET TECHNIQUE SA.  
En Granges Paccot, Suiza, domiciliados en Route Louis Braille 10 y 12. El Sr. Galley está  
debidamente autorizado para firmar únicamente el a nombre de la compañía.

Friburgo, Suiza, Julio 18 del 2.000,

FIRMA Y SELLO No. 14276 de la prefectura del distrito de la Sarine certificando que la  
firma que antecede es correcta y verdadera.

Firmado, el 19 de Julio del 2.000,

FIRMA Y SELLO DE LA CHANCLLERIA DEL CANTON DE FRIBURGO

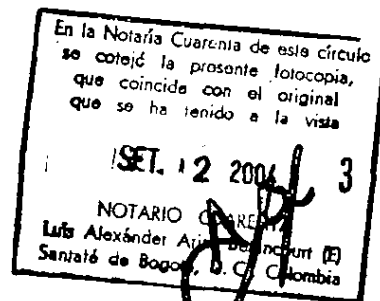
CERTIFICANDO QUE LA FIRMA QUE ANTECEDE ES CORRECTA Y VERADERA,

IMPUESTOS 15 FRANCOs, FIRMADO AZBINDEN

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES No. 330225

FECHA SEPTIEMBRE 5 DEL 2.000

EL JEFE DE LEGALIZACIONES DE SANTA FE DE BOGOTA, D.C.



Clemencia Paredes Tejada  
TRADUCTORA OFICIAL INGLÉS- FRANCÉS- ESPAÑOL  
RES. MIN. JUSTICIA 6694 de 1978

*Handwritten signature*

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

7000 OCT-9 P 2:38

JEFE DE LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

449929

*Almuerzo Preides*

MINISTERIO DE ASESORIA EN EL

DESARROLLO DE LA EMPRESA

CONSEJO DE LA INDUSTRIA

En la Notaría Cuarenta de este círculo  
se cotejó la presente fotocopia,  
que coincide con el original  
que se ha tenido a la vista

SEL 12 2004

NOTARIO CUARENTA  
Luis Alexander Arias Betancourt (E)  
Santafé de Bogotá, D. C., Colombia

# Brigard & Castro

SANTAFE DE BOGOTA- COLOMBIA

B50.0033  
3624  
82597  
196  
3A

## PODER

Yo (nosotros)

domiciliado (s) en

Nombre (amos) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE** y/o

De Santa Fé de Bogotá, Colombia, apoderados verdaderos y legales con poder especial, amplio y suficiente, para recabar de las oficinas y autoridades colombianas administrativas, judiciales y de policía, en cualquier instancia o recurso, la obtención de patentes de invención, registros de marcas, modelos y dibujos industriales, depósitos de nombres comerciales y enseññas, registros de derechos de autor y contratos sobre los mismos, así como sus prórrogas, renovaciones, anotaciones de traspaso, cambios de nombre y/o domicilio; elaborar, tramitar y registrar contratos de licencia y licencias de cualesquiera clases; intervenir como demandante o como demandado en cualquier instancia y recurso y ante cualquier juez, corporación, funcionario público o autoridad en acciones judiciales, administrativas y de policía tales como: oposiciones al registro de marcas; acciones de caducidad, cancelación y nulidad; acciones reivindicatorias, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias; acciones de competencia desleal; demandas penales; acciones de indemnización de perjuicios, reclamos y observaciones a solicitudes de patentes, modelos y dibujos industriales, en el ejercicio de medidas cautelares y en otras acciones o medidas similares.

A este efecto, lo (s) faculto (amos) para elevar solicitudes, formular descripciones, enmiendas, protestas, declaraciones, oposiciones, cancelaciones, nulidades, apelaciones y reclamos; pagar impuestos, cuotas y gravámenes prescritos por la ley; renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión; recibir toda clase de documentos y valores, dando el descargo respectivo, y, en general, para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al efecto indicado y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de mis (nuestros) intereses, con todas las demás facultades legales necesarias.

Este poder comprende la facultad de ratificar o confirmar en mi (nuestro) nombre lo actuado así como la facultad de desistir, transigir, comprometer, y la de sustituirlo en todo o en parte y revocar sustituciones. Así mismo nombre (amos) a: **RAMIRO CASTRO DUQUE** y/o

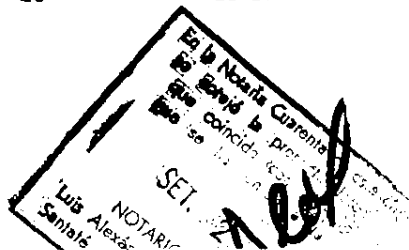
domiciliado (s) en la carrera 7 No. 16 - 56 piso 9, **SANTAFE DE BOGOTA, COLOMBIA**, mis (nuestros) representantes, con facultades de recibir notificaciones y para designar apoderados judiciales o extrajudiciales.

Otorgado y firmado en

hoy de de 19

Firma

Nombre  
Cargo



## POWER OF ATTORNEY 3A

I (We) Societe de Technologie Michelin

domiciled in 23, rue Breschet

FR-63000 Clermont-Ferrand, France  
Hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE** and/or  
**Hector Gómez Mejía**

of Santa Fé de Bogotá, Colombia, my(our) true and lawful attorneys with special, ample and sufficient power to obtain from the Colombian administrative, judicial and police offices and authorities, in any instance, privileges of patents of invention registration of trademarks, industrial models and drawings; registration of commercial names and emblems, registration of copyright and contracts related thereto, as well as extensions, renewals and recordal of assignments and changes of name and domicile related to the above; to prepare, procecute and register licenses of any kind; to act as plaintiff or defendant in any instance or recourse, an before any judge, corporation, public official or authority in judicial, administrative and police actions, such as: oppositions to the registration of trademarks; caducity, cancellation and nullity actions; claim actions derived from the obtaining or explotacion of licenses, actions of unfair competition; penal demands; actions of indemnities for damages; claims or observations on patent applications, models, and industrial designs; in the exercise of preventive measures; and in other actions or similar proceedings.

To that effect they hereby empowered to file applications, formulate descriptions, amendments, protests, declarations, appositions, cancellations, nullities, appeals and claims; to pay taxes quotas and assessments prescribed by law, renounce or waive the rights granted or in the process of concesión; to receive all kinds of documents and valuables, giving the respective release of receipt, and, in general, to take before said authorities the necessary steps to such effect, and any measures that they may deem pertinent to the safeguard of my (our) interest(s) with all the other necessary legal powers.

This power includes the faculty to ratify or confirm desist, settle and compromise on my (our) behalf, and to substitute this power in whole or in part and to revoke substitutions. At the same time I(we) hereby appoint **RAMIRO CASTRO DUQUE** and/or **Hector Gómez Mejía**, domiciled in Carrera 7 No. 16-56, piso 9, my(our) representative(s) in **SANTA FE DE BOGOTA, COLOMBIA**, with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys.

Granted and signed in **Clermont Ferrand**, France

this 22nd day of June of 2000.

Signature **Societe de Technologie Michelin**

Name **Michel ROLOUX**  
Title **Secretary**

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des Affaires Consulaires  
Bureau des Visas  
Paris, le 22 juin 2000



MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DIRECTION DES AFFAIRES CONSULAIRES  
BUREAU DES VISAS



104

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
Constate que la présente certification de signature  
a été effectuée conformément à la loi française  
Pour le Ministre et par délégation

*[Signature]*

22 juin 2000

Michael Roulier

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

108

Hoy de de  
personalmente compareció ante mí

a quien conozco, y de quien me consta que firmó el  
anterior documento, debidamente juramentado declaró  
y dijo que él es

de

Sociedad legalmente constituida para un período de  
duración que aún no ha terminado; que el declarante  
está autorizado por dicha compañía para conferir este  
poder; que el sello estampado por él al pié de tal poder,  
en nombre y en representación de la expresada  
compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para  
el cual se confiere este instrumento está comprendido  
dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario hace constar que tuvo a la vista las  
pruebas de la existencia de la sociedad.

Estado de  
con fecha

y que quien confiere el presente poder es su  
representante.

On this 22nd day of June 2000 of  
personally appeared before me

Michael ROLLIER

to me known, and known to me to be person who  
signed the foregoing instrument who being by me duly  
sworn did depose and say that he is the

Secretary  
of Societa de Technologie  
MICHELIN

which is legally constituted for a term not yet expired,  
that deponent is authorized by said Company to confer  
this Power of Attorney: that the seal affixed hereunto  
by the deponent in the name and on behalf of said  
Corporation is the corporate seal thereof; and that the  
purpose for which this instrument is granted is included  
within the corporate purpose of compañía.

The undersigned Notary Public attests that he has seen  
the documents that prove the existence of the company

State of France  
under date of December 2, 1997

and that he (she) who grants the present power of  
attorney is its Representative.

Notario Público (sello)

Public Notary (Seal)

CERTIFICADO NOTARIAL  
PERSONA NATURAL

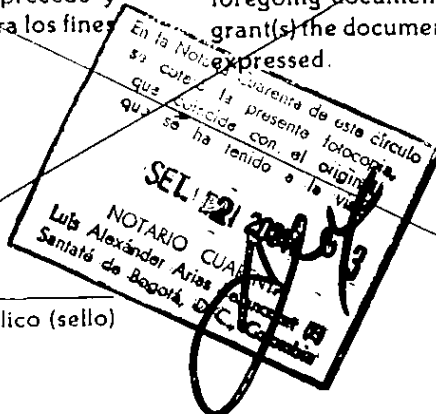
NOTARIAL CERTIFICATE  
NATURAL PERSON

Hoy de de ,compareció (eron)  
ante mí

a quienes conozco y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede y  
quien(es) declara(n) que otorgan el mismo para los fines  
y propósitos que en el se expresan.

On this day of of  
personally appeared before me

who is (are) known to me and who I attest executed the  
foregoing document and he (they) declared he (they)  
grant(s) the document for the uses and purposes therein  
expressed.



Notario Público (sello)

Notary Public (seal)

LEGALIZACION ANTE CONSUL COLOMBIANO ES REQUERIDA.

LEGALIZATION BEFORE COLOMBIAN CONSUL IS REQUIRED

109

CERTIFICAT NOTARIAL (SOCIETE)

Ce jour, 22 Juin de 2000

a comparu en personne devant moi

Michel ROLLIER

que je connais et qui me prouve qu'il a signé le document précédent, il déclare sous serment, qu'il est

Fondateur de Pouvoir  
de Société de Technologie MICHELIN

Société légalement constituée pour une durée qui n'est pas encore arrivée à expiration, que le déclarant est autorisé par cette société à conférer ce pouvoir; que le cachet estampillé par lui au bas de ce pouvoir en nom et représentation de ladite société, est son cachet officiel; et que l'objet pour lequel est établi cet acte est compris dans le cadre de la société.

Le Notaire soussigné atteste qu'il a vu les preuves de l'existence de la société.

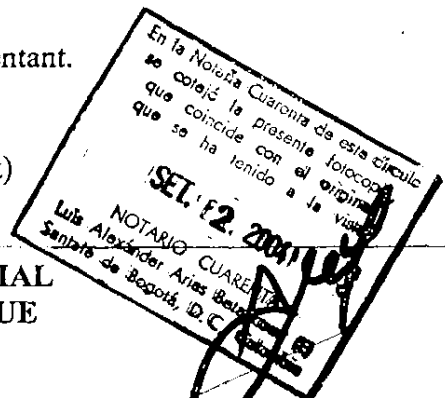
Etat de France

en date du 2 décembre 1997

et que celui qui accorde le présent pouvoir est son représentant.

Notaire Public (cachet)

CERTIFICAT NOTARIAL  
PERSONNE PHYSIQUE



Ce jour

de

a comparu (ont comparu) devant moi,

que je connais et qui me prouve(nt) qu'il est (qu'ils sont) les personnes signataires du document qui précède et qui déclare(nt) qu'il(s) accorde(nt) celui-ci aux fins et objets qui y sont exprimés.

Notaire Public (cachet)

LEGALISATION DEVANT LE CONSUL COLOMBIEN IMPERATIVE

110  
JP

Traduction d'un document établi en espagnol/anglais

Brigard & Castro  
Santa Fe de Bogota - Colombie

### POUVOIR

Je (Nous) Société de Technologie MICHELIN  
domiciliés à 23 rue Breschet - 63000 Clermont-Ferrand, France  
Désignons : **RAMIRO CASTRO DUQUE** et/ou **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO**  
et/ou **BEATRIZ JARAMILLO S.**

de Santa Fe de Bogota, Colombie, véritables mandataires légaux avec pouvoir spécial, étendu et suffisant, pour solliciter auprès des bureaux et autorités colombiennes administratives, judiciaires et de police, dans toute instance ou recours, l'obtention de brevets d'invention, enregistrements de marques, dessins industriels, modèles d'utilité, dépôts de noms commerciaux et enseignes, enregistrements de droits d'auteur et contrats sur ceux-ci, obtention de certificats d'obtenteur de variétés végétales, ainsi que leurs prorogations, renouvellements, avis de cession, changements de nom et/ou domicile ; élaborer, s'occuper de et enregistrer des contrats de licence et licences de toutes sortes ; intervenir comme demandeur ou comme défendeur dans toute instance et recours devant tout juge, corporation, fonctionnaire public ou autorité dans des actions judiciaires, administratives et de police telles que : oppositions à l'enregistrement de marques ; actions de caducité, annulation et nullité ; actions en revendication, actions dérivées de l'obtention ou de l'exploitation de licences ; actions de concurrence déloyale ; demandes pénales ; actions d'indemnisation de préjudices, réclamations et observations sur des demandes de brevets, dessins industriels, modèles d'utilité, dans l'exercices de mesures préventives et autres actions ou procédures similaires.

A cet effet, nous leurs donnons pouvoir pour établir des demandes, formuler des descriptifs, amendements, protestations, déclarations, oppositions, annulations, nullités, appels et réclamations ; payer des impôts, cotisations et charges prescrits par la loi ; renoncer à ou abandonner des droits accordés ou en cours de concession ; recevoir toute sorte de documents et valeurs, en donnant la décharge correspondante et, d'une façon générale, pour prendre devant ces autorités toutes les dispositions nécessaires dans le but indiqué et prendre toutes les mesures qu'ils jugent utiles pour la protection de mes (nos) intérêts, avec tous les autres pouvoirs légaux nécessaires.

Ce pouvoir comprend la faculté de ratifier ou confirmer en mon (notre) nom ce qui a été fait ainsi que la faculté de renoncer à, transiger, engager et celle de le substituer en totalité ou en partie et de révoquer les substitutions. De même, je désigne (nous désignons) **RAMIRO CASTRO DUQUE** et/ou **JUAN PABLO CADENA SARMIENTO** et/ou **BEATRIZ JARAMILLO S.**

domiciliés Carrera 7 N° 16-56 Etage 9, mes (nos) mandataires en Colombie, avec tous pouvoirs de recevoir des notifications et désigner des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires.

Accordé et signé à Clermont-Ferrand, France

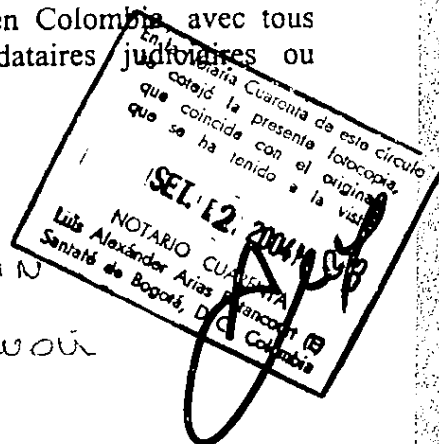
ce jour 22 Juin 20 00

Signature Société de Technologie MICHELIN

Nom

Fonction

Nichol ROLLER, Fondateur de Pouvoir





CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA  
PARIS, FRANCIA

J III

No. 3624

París, Septiembre 14 de 2000

El suscrito **Cónsul General de Colombia en París**, vistos los documentos presentados por los interesados,

**CERTIFICA:**

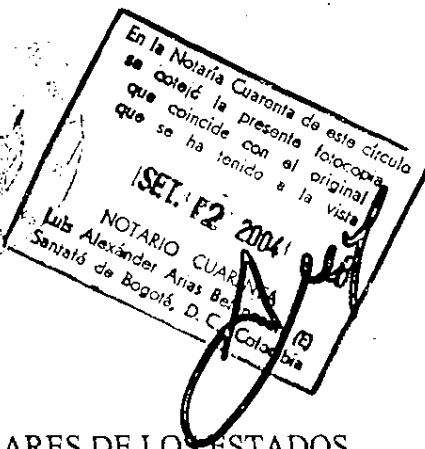
Que la señora **Jocelyne SAINT-ELIE TOLASSY**, quien constató que la autenticación de la firma del signatario del poder precedente fue efectuada de conformidad con la ley francesa, ejercía en la fecha las funciones de **Adjunto Administrativo de Cancillería de la Dirección de los Franceses en el Exterior y de los Extranjeros en Francia del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia**, y que su firma corresponde con la registrada en este Consulado;

Que la firma **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN** es una sociedad constituida de acuerdo con las leyes de la República Francesa y que cumple con su objeto conforme a las mismas;

Que el señor **Michel ROLLIER**, quien en su carácter de **Apoderado** de la citada compañía confiere el poder precedente, está facultado legal y expresamente para hacerlo.

El Cónsul General no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

**Alejandro Borda Rojas**  
Cónsul General



Pagado Impuesto de Timbre por valor de US\$7,00 (SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)  
Pagados Derechos Consulares por valor de US\$15.00 (QUINCE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)  
**Total: US\$22 (VEINTIDOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA).**

En la Notaría Cuarenta de este distrito  
se cotejó la presente fotocopia  
que coincide con el original  
que se ha tenido a la vista

SEL: 12 2004

NOTARIO CUARENTA  
Luis Alexander Arias Betancourt (E)  
Santafé de Bogotá, D. C., Colombia

HO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD

2003 OCT -2 A 10 48

OFICINA DE LEGALIZACIONES  
SECRETARIA DE JUSTICIA

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

34 3 38

BOGOTÁ

CONFECCIONADO EN EL  
BOGOTÁ, D. C., COLOMBIA  
LAS FIRMAS INDICADAS

112

**TRADUCCIÓN DEL INGLÉS AL ESPAÑOL** de las legalizaciones que se encuentran a continuación de un **PODER** otorgado por **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN** sociedad domiciliada en 23 rue Breschet, FR-63000 Clermont-Ferrand, FRANCE-, al doctor **RAMIRO CASTRO DUQUE y/o HECTOR GOMEZ MEJIA.**, de Santafé de Bogotá, Colombia, y firmado en Clermont - Ferrand, Francia, el 22 de Junio de 2000 por Michel ROLLIER, Secretario de la firma, y un **CERTIFICADO NOTARIAL DE SOCIEDAD** expedido el 22 de Junio del 2000 al Sr. Michel ROLLIER, Secretario de **SOCIETE DE TECHNOLOGIE MICHELIN**, quien presentó la documentación de constitución de la firma del estado de FRANCIA, fechada 2 de Diciembre de 1997 ante el Notario Público de Gerzat (Puy-de-Dôme) Me. MONTAGNON, las cuales para su identificación se sellan con el Sello del Traductor al mismo tiempo que la presente.

El texto del poder no se traduce ya que se encuentra en Español.

**EN FRANCES** : Sello del Ministerio de Asuntos Extranjeros con el número 071673 y fechado 13 de Septiembre de 2000.

Sello del Notario de Gerzat (Puy-de-Dôme) Me. MONTAGNON, autenticando la firma del Sr. Michel ROLLIER fechado el 22 de Junio de 2000. Sello Redondo de tinta.

Sello del Ministerio de Asuntos Extranjeros firmado por Jocelyne SAINT-ELIE TOLASSY constatando que la certificación de la firma se realizó conforme a la ley Francesa. Por el Ministro y por delegación.

**EN ESPAÑOL:** Certificación del Consulado de Colombia en París, identificada con el No. 3624 y fechada 14 de Septiembre de 2000, debidamente firmada por el Cónsul General de Colombia, ALEJANDRO BORDA ROJAS, que por estar en español no se traduce.

Al respaldo de la certificación del Consulado se aprecian dos sellos de caucho en tinta azul: Uno del Ministerio de Relaciones Exteriores con el número 347530 y el segundo del Jefe de Legalizaciones fechado: 2000 OCT. 2

**TRADUCTORA :** MARIA EUGENIA MEDINA DE SANCHEZ

**FECHA:** 9 DE OCTUBRE DE 20000

**FIRMA Y SELLO DEL TRADUCTOR :**

En la ciudad de Bogotá, D. C., a los 09 días del mes de Octubre del año 2000, el Notario Cuarenta y dos (42) que se ha tenido a la vista la presente fotocopia que coincide con el original, otorga el presente sello.

**SEL 12/ 2000**

**NOTARIO CUARENTA Y DOS (42)**  
Luis Alexander Arias Betancur  
Bogotá, D. C., Colombia

**MARIA EUGENIA DE SANCHEZ**  
**TRADUCTORA OFICIAL**  
GRADUACION N.º 1005 DE PL

MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

453157

*Leopoldo de Rosales*  
CUYA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO QUE SE PRESENTA  
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2000 OCT 12 P 5:06

JEFE DE LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

En la Notaría Cuarenta de este círculo  
se cotejó la presente fotocopia,  
que coincide con el original,  
que se ha tenido a la vista.

SEL 12 2004

NOTARIO CUARENTA  
Luis Alexander Arias Betancourt (E)  
Santafé de Bogotá, D.C., Colombia



GAVIRI A

ORGANIZACION ELECTORAL  
REGISTRADURÍA NACIONAL DEL ESTADO CIVIL

REGISTRO CIVIL DE DEFUNCIÓN

Indicativo Serial 5562241



|                                                                           |               |         |                                     |           |  |               |  |                  |  |        |      |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------|---------|-------------------------------------|-----------|--|---------------|--|------------------|--|--------|------|
| Datos de la oficina de registro                                           |               |         |                                     |           |  |               |  |                  |  |        |      |
| Clase de oficina:                                                         | Registraduría | Notaría | <input checked="" type="checkbox"/> | Consulado |  | Corregimiento |  | Insp. de Policía |  | Código | 9795 |
| País - Departamento - Municipio - Corregimiento a/o Inspección de Policía |               |         |                                     |           |  |               |  |                  |  |        |      |
| COLOMBIA CUNDINAMARCA BOGOTA D.C. NOTARIA 32.                             |               |         |                                     |           |  |               |  |                  |  |        |      |

|                                              |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
|----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------|--|
| Datos del inscrito                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| Apellidos y nombres completos                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| CASTRO DUQUE RAMIRO                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| Documento de identificación (Clase y número) |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Sexo (en Letras) |  |
| C.C.No. 170322 DE BOGOTA                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  | MASCULINO        |  |

|                                                                                                  |   |   |   |   |     |                                                        |   |                                    |   |   |          |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|--------------------------------------------------------|---|------------------------------------|---|---|----------|-------------|
| Datos de la defunción                                                                            |   |   |   |   |     |                                                        |   |                                    |   |   |          |             |
| Lugar de la Defunción: País - Departamento - Municipio - Corregimiento a/o Inspección de Policía |   |   |   |   |     |                                                        |   |                                    |   |   |          |             |
| COLOMBIA CUNDINAMARCA BOGOTA D.C.                                                                |   |   |   |   |     |                                                        |   |                                    |   |   |          |             |
| Fecha de la defunción                                                                            |   |   |   |   |     | Hora                                                   |   | Número de certificado de defunción |   |   |          |             |
| Año                                                                                              | 2 | 0 | 0 | 4 | Mes | 1                                                      | 0 | Día                                | 3 | 0 | 04:10 PM | A- 2094375. |
| Presunción de muerte                                                                             |   |   |   |   |     |                                                        |   |                                    |   |   |          |             |
| Juzgado que profiere la sentencia                                                                |   |   |   |   |     | Fecha de la sentencia                                  |   |                                    |   |   |          |             |
| -----                                                                                            |   |   |   |   |     | Año Mes Día                                            |   |                                    |   |   |          |             |
| Documento presentado                                                                             |   |   |   |   |     | Nombre y cargo del funcionario                         |   |                                    |   |   |          |             |
| Autorización judicial <input type="checkbox"/>                                                   |   |   |   |   |     | Certificado Médico <input checked="" type="checkbox"/> |   |                                    |   |   |          |             |
|                                                                                                  |   |   |   |   |     | ANDRES DIAZ CAMPOS.-<br>R.M.No. 79982662               |   |                                    |   |   |          |             |

|                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
|-----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|--|
| Datos del denunciante                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Apellidos y nombres completos                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| EDGAR DAVID REGINO H.                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Documentos de Identificación (Clase y número) |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Firma |  |
| C.C.No. 15.030.154 DE LORICA/ CORDOBA         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |

|                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
|-----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|--|
| Primer testigo                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Apellidos y nombres completos                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| -----                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Documentos de Identificación (Clase y número) |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Firma |  |
| -----                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ----- |  |

|                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
|-----------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------|--|
| Segundo testigo                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Apellidos y nombres completos                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| -----                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |  |
| Documentos de Identificación (Clase y número) |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Firma |  |
| -----                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  | ----- |  |

|                      |   |   |   |   |     |    |    |     |   |                                             |                                         |
|----------------------|---|---|---|---|-----|----|----|-----|---|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Fecha de inscripción |   |   |   |   |     |    |    |     |   | Nombre y firma del funcionario que autoriza |                                         |
| Año                  | 2 | 0 | 0 | 4 | Mes | 11 | -- | Día | 0 | 2                                           | BLANCA BOGIA ALLEDO RESTREPO<br>NOTARIA |

|                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| ESPACIO PARA NOTAS                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PADRES: ALFON SO CASTRO<br>MERCEDES DUQUE. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

ORIGINAL PARA LA OFICINA DE REGIS

# NOTARIA 32

DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, D.C.

Germán Eleázar Moreno L.  
Notario

COMO SECRETARIO DELEGADO DE LA NOTARIA TREINTA Y DOS (32) DEL  
CIRCULO DE BOGOTA

## CERTIFICO QUE:

La presente acta es fiel copia del original tomada del registro  
civil de defunciones serial indicativo número: 5562241  
que expido en la ciudad de Bogotá D.C. hoy: 05 NOV. 2004

NEILSON FLORES G.  
SECRETARIO DELEGADO

